

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2003 — 823

[2003/200232]

**13 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant une disposition dérogatoire temporaire à l'article 8, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 1<sup>er</sup> décembre 1994, 18 janvier 1996, 29 avril 1999, du 8 juin 2000 et du 19 juillet 2001;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 juin 2002 portant une disposition dérogatoire temporaire à l'article 8, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002;

Considérant qu'il s'indique de prolonger sans discontinuité vis-à-vis des Ministères, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, la dérogation aux procédures habituelles de recrutement de façon à exécuter le plan de recrutement actualisé, décidé par le Gouvernement wallon le 18 juillet 2002, et d'étendre le champ d'application de la mesure dérogatoire à partir de la même date aux organismes d'intérêt public soumis au décret du 22 janvier 1998 de façon à leur donner les mêmes possibilités de pourvoir rapidement à leurs besoins en effectif statutaire;

Considérant que cette nouvelle dérogation est temporaire en attendant l'entrée en vigueur du Code de la Fonction publique wallonne, en préparation, qui établira de nouvelles règles.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 17 décembre 2002;

Vu le protocole de négociation n° 372 du Comité de secteur n° XVI, établi le 20 décembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement wallon le 19 décembre 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.674/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 janvier 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable au Ministère de la Région wallonne, au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ainsi qu'aux organismes d'intérêt public soumis au décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne.

**Art. 2.** Par dérogation à l'article 8, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, il est pourvu à la vacance d'un emploi de recrutement successivement par :

1° promotion par accession au niveau supérieur;

2° recrutement.

**Art. 3.** Les procédures de mutation et de transfert en cours demeurent soumises aux dispositions applicables au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 30 septembre 2003.

**Art. 5.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 février 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 823

[2003/200232]

**13. FEBRUAR 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung einer zeitweiligen Maßnahme, die von Artikel 8, § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region abweicht**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 3, ersetzt durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994, vom 18. Januar 1996, vom 29. April 1999, vom 8. Juni 2000 und vom 19. Juli 2001;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. Juni 2002 zur Festlegung einer zeitweiligen Maßnahme, die von Artikel 8, § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region abweicht, am 31. Dezember 2002 außer Kraft tritt;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, die Abweichung von den gewöhnlichen Anwerbungsverfahren ab dem 1. Januar 2003 zugunsten der Ministerien zu verlängern, um den aktualisierten, durch die Wallonische Regierung am 18. Juli 2002 beschlossenen Anwerbungsplan auszuführen und den Anwendungsbereich der abweichenden Maßnahme ab dem gleichen Datum auf die dem Dekret vom 22. Januar 1998 unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses auszudehnen, um ihnen die gleichen Möglichkeiten zu geben, ihren Bedarf an statutarischem Personal schnell zu befriedigen;

In der Erwägung, dass diese neue Abweichung in Erwartung des Inkrafttretens des neuen, sich in der Vorbereitungsphase befindenden Kodexes des wallonischen öffentlichen Dienstes, aufgrund dessen neue Regeln festgelegt werden, zeitlich begrenzt ist;

Aufgrund des am 10. Dezember 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 17. Dezember 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Verhandlungsprotokolls Nr. 372 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 20. Dezember 2002;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 24. Januar 2003 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 34.674/2;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Dieser Erlass findet Anwendung auf das Ministerium der Wallonischen Regierung, das Wallonische Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen sowie die Einrichtungen öffentlichen Interesses, die unter dem Anwendungsbereich des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, fallen.

**Art. 2** - In Abweichung von Artikel 8, § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, wird eine offene Stelle nacheinander wie folgt besetzt:

1° durch Beförderung durch Übergang in die höhere Stufe;

2° durch Anwerbung.

**Art. 3** - Die laufenden Versetzungs- und Transferierungsverfahren unterliegen weiter den beim Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses geltenden Bestimmungen.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2003 wirksam und tritt am 30. September 2003 außer Kraft.

**Art. 5** - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Februar 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 823

[2003/200232]

**13 FEBRUARI 2003.** — Besluit van de Waalse Regering houdende een tijdelijke afwijkingsbepaling van artikel 8, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 1 december 1994, 18 januari 1996, 29 april 1999, 8 juni 2000 en 19 juli 2001;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 13 juni 2002 houdende een tijdelijke afwijkingsbepaling van artikel 8, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, ophoudt uitwerking te hebben op 31 december 2002;

Overwegende dat de afwijking van de gewoonlijke wervingsprocedures vanaf 1 januari 2003 moet worden verlengd zonder onderbreking t.a.v. de ministeries om het aangepaste wervingsplan, dat op 18 juli 2002 werd beslist door de Regering, uit te voeren, en om het toepassingsgebied van die afwijkingsbepaling vanaf dezelfde datum uit te breiden tot de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het decreet van 22 januari 1998, zodat die dezelfde mogelijkheden krijgen om snel in te spelen op hun behoeften aan statutaire personeelsleden;

Overwegende dat die nieuwe afwijkingsbepaling tijdelijk is in afwachting van de inwerkingtreding van het nog in voorbereiding zijnde "Code de la Fonction publique wallonne" (Waalse Ambtenarencode), dat nieuwe regels zal vastleggen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 december 2002;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 372 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 20 december 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies 34.674/2 van de Raad van State, gegeven op 24 januari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is toepasselijk op het Ministerie van het Waalse Gewest, op het Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer alsook op de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren.

**Art. 2.** In afwijking van artikel 8, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, wordt in een vacante wervingsbetrekking achtereenvolgens voorzien via :

1° bevordering door overgang naar het hogere niveau;

2° werving.

**Art. 3.** De procedures inzake overplaatsing blijven onderworpen aan de bepalingen die van toepassing zijn op het ogenblik waarop dit besluit in werking treedt.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op uitwerking te hebben op 30 september 2003.

**Art. 5.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 februari 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL